

19. Februar 2011
27. Jahrgang, Nr. 4



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- 20.02. Andreas Hofer Feier, ab 8.30 Uhr
- 24.02. Vieh-, Krämer- und Trödelmarkt
- 05.03. Foschinxfete, Dürersaal Klausen, ab 20.11 Uhr

direct b@nking

Mit unserem bequemen Online-Dienst wickeln Sie Ihre Bankgeschäfte
unabhängig von Öffnungszeiten ab und **sparen** gleichzeitig **Spesen!**

Besuchen Sie uns, wir informieren Sie gerne.

Willkommen im Leben.



Volksbank

AMATEURSPORTVEREIN KLAUSEN

Mitteilung Hauptverein

Aerobic - Body Styling

Der Amateursportverein Klausen organisiert in Zusammenarbeit mit der Fitnesstrainerin Wally Mair einen Kurs für Aerobic und Body Styling.

Aerobic ist ein Herz-, Kreislauf- und Koordinationstraining mit flotter Musik, Grundsritten und einfachen Kombinationen. Es wirkt kräftigend und straffend auf Bein- und Gesäßmuskulatur.

Beim **Body Styling** werden verschiedene Körperpartien einzeln gestärkt und die Problemzonen trainiert.

Kursbeginn: Mittwoch, den **23. März 2011**
Kurszeit: von 19.30 bis 20.30 Uhr
Kursdauer: 10 Einheiten (immer Mittwoch)
Kursort: Turnhalle Bergamt
Kursleiterin: **Wally Mair** (Fitness- und Aerobictrainerin)
Kursgebühr: € 65,00

Anmeldung und Info unter Tel: 349 5395529 oder bei Kursbeginn

Mindestteilnehmerzahl: 8 Personen

Maximale Teilnehmerzahl: 25 Personen

Mitteilung der Sektion Fußball

Die Sektion Fußball organisiert das **9. Klausner Faschingsfußballturnier für Jugendmannschaften**, welche an folgenden Tagen stattfinden:

Sa., 05.03. C - Jugend für 12 Mannschaften ab 14.00 Uhr in Klausen/ Turnhalle Mittelschule

So., 06.03. E – Jugend für 16 Mannschaften ab 09.00 Uhr in Klausen/ Turnhalle Mittelschule

Sa., 12.03. D – Jugend für 16 Mannschaften ab 09.00 Uhr in Klausen/ Turnhalle Mittelschule

Einschreibung: innerhalb 27.02.2011 bei Delogu Mario 348 1693408 oder Clementi Inge inge_clementi@yahoo.de

Einschreibegebühr: € 120,00 zu entrichten am Turniertag. In der Einschreibegebühr ist 1 Essen und 1 Getränk für jeden Spieler inbegriffen.

Die Sektion Fußball lädt alle Interessierte, Freunde, Gönner und Eltern der Spieler zu diesem Faschingsturnier in der Turnhalle der Mittelschule Klausen ein und würde sich freuen viele Zuschauer begrüßen zu können, welche die Jugendspieler anfeuern und unterstützen. Für Speis und Trank ist bestens gesorgt.

Der Ausschuss Sektion Fußball

JUGENDDIENST KLAUSEN



ERSTE HILFE RETTET LEBEN.

Es kann immer wieder etwas passieren.

ERSTE HILFE KURS für Jugendliche, Ehrenamtliche in den Vereinen & Interessierte

am **Samstag, 12.03.2011** im Sitz **des Weißen Kreuzes in Klausen**

Dauer: 12 Unterrichtseinheiten, 8 - 18 Uhr

Zertifikat: bei 100 % der Anwesenheit

Anmeldung: bis einschließlich **02.03.2011** im Jugenddienst Dekanat Klausen, (Achtung: die Anmeldung ist verbindlich)

Tel. 0472 847828, bei Magdalena Mayr;
magdalena.klausen@jugenddienst.it

Es können max. 16 Personen am Kurs teilnehmen.

Kosten: 100 Euro/Person (enthält Zertifikat im Rahmen der Arbeitssicherheit lt. LG 25 vom 13.06.2005, Risikogruppe B/C sowie sämtliche Unterrichtsmaterialien)

Mittelschulparty im Jugendtreff KAOS in Klausen – Teenageclub@KAOS

Nach der gelungenen ersten Mittelschulparty mit 80 Besuchern veranstaltet der Jugenddienst Dekanat Klausen am 19.02.2011 von 19 bis 22 Uhr die zweite Party im Jugendtreff KAOS im Kapuzinergarten in Klausen. Jugendliche von 11 bis 14 Jahren sind herzlich eingeladen.

Natürlich gibt es wieder fruchtige Cocktails und gemütliche Ecken zum Ratschen und Chillen. Für Musik sorgen diesmal zwei professionelle DJs aus Meran. Wie auch das letzte Mal ist der Eintritt frei.

Informationen für Eltern im Jugenddienst Klausen unter 0472 847 828.
Das Büro ist für den Parteienverkehr immer mittwochs von 14 - 18 Uhr geöffnet.

Wir freuen uns auf viele Besucher!

Party per i scolari della scuola media al centro giovani KAOS a Chiusa

*Dopo il successo della prima festa della scuola media con 80 persone il Jugenddienst Dekanat Klausen organizza la seconda festa per i giovani dai 11 ai 14 anni al 19/02/2011 delle ore 19 alle ore 22 al centro giovani KAOS a Chiusa, giardino dei cappuccini. L'ingresso è gratuito.
Per info: Tel. 0472 847 828 (Jugenddienst Dekanat Klausen)*

ELKI

GESPRÄCHSRUNDE

Vortrag zum Thema "**Kindergeburtstagsbuffet**" am **25.02.2011 von 14.30 bis 16.30 Uhr**

Gabi Krapf zeigt uns, wie man ein supertolles Buffet für einen Kindergeburtstag macht. Danach wird das Buffet natürlich verzehrt!
Materialkostenbeitrag 3Euro Anmeldung erforderlich (Tel. 0472 845 088)

TAUSCHMARKT

Alle Mitglieder werden gebeten, die nicht verkaufte Winterkleidung bis Ende Februar abzuholen, da sie sonst in das Eigentum des Elki übergeht.

KINDERPROGRAMM

Am **04.03.2011 Faschingsschminken für Kinder**

Lustige Faschingsschminke für alle kleinen und großen Kinder!

KASPERLETHEATER

am 02.03.2011 um 9.30 Uhr und um 14.45 Uhr im ELKI

MUSIKSCHULE KLAUSEN

Einschreibungen für den Musikunterricht 2011/2012 an den Musikschulen Klausen/Seis und Villnöss

Termine: **01.03.2011 bis 04.03.2011** und **21.03.2011 bis 01.04.2011**

Das Anmeldeformular kann ab 01.03.2011 unter www.musikschule.it heruntergeladen oder direkt in der Schule ausgefüllt werden.

WICHTIGER HINWEIS: Im Zeitraum vom 07. bis 18. März 2011 werden keine Einschreibungen entgegengenommen. Vom 9. bis 18. März 2011 findet der Gesamtiroler Jugendmusikwettbewerb „PRIMA LA MUSICA 2011“ an der Musikschule Klausen/Seis statt.

KATHOLISCHER FAMILIENVERBAND KLAUSEN

Schwimmkurs für Kinder ab 4 Jahren

Schwimmen ist nicht nur gesund, sondern verbessert die Koordinationsfähigkeit und macht auch Spaß. Ab Mitte Februar haben alle Klausner Kinder ab 4 Jahren wieder die Möglichkeit, das Schwimmen spielerisch und mit viel Freude an der Bewegung zu erlernen bzw. ihre Kenntnisse zu verbessern. Das Angebot des KFS richtet sich an **Anfänger und leicht Fortgeschrittene**.

Schwimmkurs: 6 Treffen à 1,5 Stunden
Termine: Mo, 21.02. bis Mi, 23.02.,
Mo, 28.02. bis Mi, 02.03.2011

Anfänger: 15.00 - 16.30 Uhr

Leicht Fortgeschrittene: 16.30 - 18.00 Uhr

Wo: Hotel Rierhof in Klausen

Schwimmlehrerinnen: Martina Thaler

Kosten: Mitglieder 75 € Kursbeitrag +
4 € Eintritt pro Treffen

Nicht Mitglieder 85 € Kursbeitrag +
4 € Eintritt pro Treffen

Anmeldungen: Claudia Iobstraibizer Tel. 349 5158186 MO - FR

BÜRGERKAPELLE KLAUSEN

OCHTE FOSCHINXSFETE

**Kemp olle zu feiern,
donn werd a koaner eiern!
Maschkiert enk lei awia,
donn feier mor bis in dor Fria!**

05. März 2011 ab 20.11 Uhr im Dürersaal in Klausen

Laif Bänd: Spremuta

Ditschei: Tommy Lee Dschi

Kein Eintritt unter 16 Jahren

CARNEVALE DEI BAMBINI

Giovedì "grasso"

03 marzo 2011 ore 15.00

sala "A. Dürer" di Chiusa

S P E T T A C O L O A S O R P R E S A

Seguirà un piccolo rinfresco con bibite e crostoli

Sono tutti invitati, grandi e piccini.

Vi aspettiamo numerosi! Ingresso libero.

Iniziativa realizzata con il sostegno dell'Assessorato provinciale alla cultura di lingua italiana

AUS DER GEMEINDESTUBE - ILCOMUNE INFORMA

Gemeinderatssitzung vom 02.02.2011

Am Mittwoch, den 2. Februar 2011 fand in Verdings eine Gemeinderatssitzung statt.

Zu Beginn der Gemeinderatssitzung berichtete Dr. Georg Mitterrutzner, Amtsdirektor des Forstinspektorates Brixen über Kulturänderungen im Sinne des Forstgesetzes 21/96, von der Gesuchsabwicklung über das Genehmigungsverfahren bis zur Abänderung des Bauleitplanes. Beurteilungskriterien welche einem Gutachten zugrunde liegen sind der Schutz des Bodens und der Wälder, die Eignung der Fläche, u.a.

Weiters wurden noch folgende Tagesordnungspunkte behandelt:

- Folgende Bilanzänderungen wurden vorgenommen:
Asphaltierungen Am Erzweg über € 20.000 (Landesbeitrag)
Erschließung der Wohnbauzone Pedrutscher 20.000 €
Bau Hauptkanalisation Gufidaun Berg € 398.130,11 (Landesbeitrag)
Instandhaltung und Bau von Straßen € 10.083,20
Felssicherungsarbeiten am Kapuziner Hügel € 151.674 (Landesbeitrag)
- Mit Bauleitplanänderung wurde die C4-Erweiterungszone Steinacher in Verdings in eine C2-Zone umgewandelt. Die Zone Steinacher mit einer Baudichte von 1,5 erstreckt sich auf 9.384,28 m². Durch die

Erhöhung der Baudichte auf 1,8 (C2-Zone) wird Baumöglichkeit für mehrere Generationen je Gebäude geschaffen und die Ausweisung von wertvollem Kulturgrund für neue Erweiterungszonen vermieden.

- Der Durchführungsplan der Wohnbauzone Pedrutscher in Verdings wurde ebenfalls genehmigt. Die Zone liegt östlich des Pedrutscherhofes unterhalb der Straße. Der Plan sieht eine Baudichte von 1,8/m³ vor. In der 3.455 m² großen Zone wird eine freie Wohnbauzone für 3 Bauplätze und ein geförderter Teil für insgesamt 9 Bauherren Platz finden.
- In den Jugendbeirat der Gemeinde Klausen wurde folgende Personen gewählt:
Als Vertreter für Klausen: Gasser Lia, Gasser Theresia, Nössing Christoph, Delogu Patrick
Latzfons: Gruber Ariane und Hasler Stephanie
Verdings: Faltner Magdalena und Kusstatscher Hannes
Gufidaun: Grünfelder Ruth und Pramstraller Anna
- Der Gemeinderat hat die Straßenparzelle 865 K.G. Gufidaun im Ausmaß von 98 m² entklassifiziert, so dass eine einzige Parzelle für die Eintragung des Festplatzes in Gufidaun gebildet werden kann.
- Die Entschädigung an die Baukommissionsmitglieder wurde mit 50 Euro brutto pro Sitzung festgesetzt.

Wer nähere Informationen über die Beschlussfassungen wünscht, kann jederzeit in die im Gemeindeamt aufliegenden Beschlüsse Einsicht nehmen. Außerdem können alle Beschlüsse vollinhaltlich auch auf der Internetseite der Gemeinde unter www.klausen.eu (Amtstafel) gelesen werden.

Seduta consigliere del 02.02.2011

Mercoledì, 02 febbraio 2011 si è riunito il consiglio comunale a Verdignes, sala culturale.

All'inizio della seduta il direttore d'ufficio dell'Ispettorato delle Foreste Bressanone, Dr. Georg Mitterrutzner, riferisce sul cambio di coltura ai sensi della Legge Forestale 21/96, a partire dalla domanda sino alla sua approvazione e modifica del piano regolatore. I criteri di valutazione per il parere sono la tutela del terreno e del bosco, l'idoneità delle aree, e a.

Inoltre sono stati trattati i seguenti ordini del giorno:

- *Il bilancio di previsione è stato modificato come segue:*
Lavori di asfaltatura in località Via alle Miniere € 20.000 (contributo provinciale)
Urbanizzazione della zona abitativa agevolata Pedrutscher 20.000 €
Costruzione del collettore principale Gudon Monte € 398.130,11 (contributo provinciale)
Manutenzione e costruzione di strade € 10.083,20
Lavori di consolidamento in roccia presso la collinetta dei cappuccini € 151.674 (contributo provinciale)
- *Con variazione al piano urbanistico la zona abitativa C2-Steinacher a Verdignes è stata modificata in zona abitativa C4. Per la zona Steinacher di 9.384,28 m² attualmente è prevista una densità edilizia di 1,5. Con l'aumento della densità a 1,8 (zona C2) viene aumentata la cubatura con possibilità di ampliare gli edifici evitando la previsione di nuove zone edilizie abitative.*
- *E' stato approvato inoltre il piano di attuazione per la zona edilizia abitativa Pedrutscher a Verdignes. La zona è situata verso Est del maso Pedrutscher e sotto la strada. Il piano prevede una densità di 1,8/m³. In detta zona con 3.455 m² sono previsti tre posti per l'edilizia privata e nove posti per l'edilizia abitativa agevolata.*
- *Sono state elette le seguenti persone per il comitato dei giovani:*
Rappresentanti di Chiusa:
Gasser Lia, Gasser Theresia, Nössing Christoph, Delogu Patrick
Lazfons: Gruber Ariane e Hasler Stephanie
Verdignes: Faltner Magdalena e Kusstatscher Hannes
Gudon: Grünfelder Ruth e Pramstraller Anna
- *Il consiglio comunale ha sdemanializzato 98m² della p.f. 865 C.C. Gudon, affinché possa essere formata un'unica particella per l'accatastamento della piazza delle feste a Gudon.*
- *Il gettone di presenza per la commissione edilizia è stata fissata a 50 Euro lorde per seduta.*

Per ulteriori informazioni su deliberazioni tutti i cittadini possono prenderne visione nell'ufficio segreteria del Comune. Inoltre le delibere sono interamente pubblicate sul sito Internet del Comune sotto www.klausen.eu (albo pretorio).

Nachfolgend die nächsten Sitzungen der Baukommission. In seguito le prossime sedute della commissione edilizia.

TAG GIORNO /	DATUM SITZUNG DATA SEDUTA /	UHRZEIT / ORA	EINR. TERMIN / TERM. INOLTRO
Freitag- venerdì	04/03/2011	15.00	21.02.2011 – 12.00 Uhr
Freitag- venerdì	08/04/2011	15.00	28.03.2011 – 12.00 Uhr

Die Bauansuchen müssen mit allen erforderlichen technischen Unterlagen (mit CD) und anderen Dokumenten, 10 Tage vor der Sitzung (siehe Einreichtermin) im Bauamt hinterlegt werden.

Unvollständige und später eingereichte Ansuchen können nicht mehr berücksichtigt bzw. werden nicht auf die Tagesordnung gesetzt.

Le domande di concessione edilizia, corredate di tutta la documentazione tecnica necessaria (con CD) ed altri documenti, devono essere depositate nell'Ufficio tecnico 10 giorni prima della seduta (vedi termine d'inoltro).

Domande incomplete e presentate dopo il termine non verranno più rispettate cioè non vengono messe sull'ordine del giorno.

Arbeiten an der Feldthurner Einfahrt - Lavori

Die Arbeiten an der Feldthurner Einfahrt werden am 14. Februar 2011 begonnen und sollen bis Ostern beendet sein. Mit der Ausführung der Arbeiten ist die Firma Oberosler betraut worden, Bauleiter ist Dr. Ing Maurizio Mazagg, Amtsdirektor Straßenbau Mitte/Süd.

I lavori per la sistemazione del bivio S.S. 12 – Strada provinciale Veltuno S.P. 74 (bivio per Veltuno) verranno iniziati il 14 febbraio e la terminazione è prevista per Pasqua. I lavori sono stati appaltati alla ditta Oberosler, il direttore dei lavori è il Signor Dr. Ing. Maurizio Mazagg, direttore dell'ufficio tecnico strade centro/sud.

Kurfahrt nach Montegrotto Terme im Hotel Commodore ***

Die traditionelle Kurfahrt findet in diesem Jahr vom **20. März bis 31. März 2011** (11 Übernachtungen) mit Vollpension statt. Der Preis im Doppelzimmer beträgt 659,00 € und das Einzelzimmer 725,00 € (bei einer Mindestteilnehmerzahl von 20 Personen). Die Getränke bei den Mahlzeiten (1 Flasche Wein pro Zimmer sowie alle analkoholischen Getränke) sind im Preis inbegriffen.

Für weitere Informationen und Anmeldungen wenden Sie sich bitte an unser Büro unter der Nummer 0471 979 959.

TOLLWUT IMPFUNG – VACCINAZIONE RABBIA

Tollwut Pflichtimpfung der Hunde

Im Auftrag des Tierärztlichen Dienstes Brixen teilen wir Ihnen mit, dass am **Donnerstag, den 24.02.2011** die Tollwutpflichtimpfung der Hunde im Gemeindegebiet von **Klausen** durchgeführt wird

Ort der Impfung:

Verdings: 8,45 Uhr bei der Feuerwehrrhalle

Latzfons: 9.45 Uhr bei der Feuerwehrrhalle

Gufidaun: 13.00 Uhr bei der Feuerwehrrhalle

Klausen: 13.45 Uhr bei der Feuerwehrrhalle

Nachdem sich von Friaul Julisch Venetien aus die Tollwut schnell bis in die Nachbarprovinz Belluno ausgebreitet hat und dort sowohl bei Wildtieren, wie auch bei Haus- und Nutztieren aufgetreten ist, hat der Landestierärztliche Dienst mit Dekret Prot. Nr. 31.12/12466 vom 14.12.2009 auf Provinzebene **die Pflichtimpfung gegen Tollwut bei Hunden angeordnet.**

Aus diesem Grund müssen alle Hundebesitzer ihre Hunde (älter als 3 Monate) innerhalb diesem Datum impfen lassen.

Für die Impfung hat der Tierärztliche Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebes Impftermine in den einzelnen Gemeinden festgelegt. Die Kosten für die Impfung (5,00 €) liegen beim Tierbesitzer.

Alle Hunde müssen mit Leine und Maulkorb versehen sein und von einer fähigen Person begleitet werden; weiters ist die Bestätigung des gesetzten Mikrochips mitzubringen.

Ist ein Hund noch nicht regulär mit Mikrochip gekennzeichnet, kann dies vor Ort auf Kosten des Besitzers durchgeführt werden.

Die Impfung kann auch beim eigenen ermächtigten Vertrauens-tierarzt getätigt werden, auf jeden Fall aber innerhalb 31.03.2010.

Rabbia – vaccinazione obbligatoria dei cani

Su incarico del Servizio Veterinario di Bressanone Le comunichiamo che giovedì, 24.02.2011 nel territorio comunale di Chiusa verrà effettuata la vaccinazione obbligatoria dei cani contro la rabbia

Luogo della vaccinazione:

Verdignes: ore 8,45 presso la Caserma dei Vigili del Fuoco

Lazfons: ore 9.45 presso la Caserma dei Vigili del Fuoco

Gudon: ore 13.00 presso la Caserma dei Vigili del Fuoco

Chiusa: ore 13.45 presso la Caserma dei Vigili del Fuoco

Dopo che si è diffusa velocemente a partire dal Friuli Venezia Giulia la Rabbia fino alla Provincia di Belluno dove ha causato parecchi casi di malattia sia nei selvatici che in animali domestici e da reddito, il servizio veterinario provinciale ha ordinato a livello provinciale con proprio decreto prot. nr. 31.12/12466 del 14/12/2009 la vaccinazione obbligatoria dei cani .

Per questo tutti i proprietari di cani devono far vaccinare i propri cani (sopra i 3 mesi di età) entro tale data.

Per la vaccinazione il servizio Veterinario dell’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige ha fissato degli appuntamenti presso i singoli comuni. Le spese della vaccinazione (5,00 €) sono a carico dei proprietari dei cani.

Tutti cani devono essere muniti di guinzaglio e museruola e essere accompagnati da persone adeguate; è utile portare il certificato di inserimento microchip.

Se un cane non fosse ancora regolarmente identificato con microchip l’impianto può essere effettuato sul momento.

La vaccinazione può essere effettuata anche dal proprio veterinario di fiducia autorizzato, in ogni caso entro il 31.03.2010.

Erste Hilfe Kurs - Lebensrettende Sofortmaßnahmen

Das Weiße Kreuz organisiert einen Erste Hilfe Kurs für die Bevölkerung.

Ausbildungsziel:

Im LSM – Kurs lernen Sie die Grundlagen für die lebensrettenden Sofortmaßnahmen bei denen Ersthelfer Einfluss auf das „Überleben“ einen Verletzten/akut Erkrankten haben.

Programminhalt:

Herz- Lungen- Wiederbelebung, stabile Seitenlage, Druckverband, Symptome Herzinfarkt – Schlaganfall, Notruf

Datum: 26.03.2011

Zeit: 08.00 - 12.00 Uhr

Ort: Weißes Kreuz Stelle Klausen

Anmeldung: 0471 444 396

Für Mitglieder kostenlos

SVP- ORTSGRUPPE - SCHÜTZENKOMPANIE

In Zusammenarbeit laden die SVP-Ortsgruppe Klausen und die Schützenkompanie „Pater Haspinger“ Klausen zur traditionellen Andreas-Hofer-Feier

am Sonntag, den 20. Februar

alle Klausnerinnen und Klausner herzlichst ein.

Wir treffen uns um 8.30 Uhr im Kapuzinergarten und ziehen von dort aus geschlossen zur Feier der Hl. Messe in die Pfarrkirche – Aufstellung und Abmarsch um 8.45 Uhr.

Um 9.00 Uhr feiern wir die Hl Messe und anschließend begeben wir uns zur Gedenkfeier und Festansprache auf den Pfarrplatz, wo vom Altlandeshauptmann von Tirol Wendelin Weingartner die Festansprache gehalten wird.

Auch heuer wird wiederum zum Gedenken an die Gefallenen aller Kriege eine Ehrensalve abgefeuert.

Im Anschluss daran erfolgt der Abmarsch zur Kranzniederlegung am „Pater Haspinger“ Denkmal im Kapuzinergarten.

Für die musikalische Umrahmung der Hl. Messe, der Gedenkfeier und Kranzniederlegung sorgt die Bürgerkapelle Klausen.

Einer zahlreichen Anwesenheit sicher, zeichnet mit einem kräftigen „Schützen Heil“

Der SVP-Ortsobmann
Werner Kusstatscher

Der Hauptmann
Fabian Baumgartner

AUS UNSEREN FRAKTIONEN

Buchvorstellung „Für Viech und Leit“

Samstag, den 26. Februar 2011 im Vereinshaus Verdings um 19.30 Uhr

Bäuerliche Volksmedizin aus dem Eisacktal beim Lackmüllerhof in
Verdings

In diesem Buch wird die bäuerlich-medizinische Praxis des Bauern und Müllers vom Lackmüllerhof in Verdings, Johann Waldboth (1900-1956) wiedergegeben. Dabei handelt es sich um eine handschriftliche Niederschrift in Sütterlinschrift (deutsche/gotische Schrift), welche von Dr. Balthasar Schrott und einem Team von Experten umgeschrieben worden ist. Der Lackmüller Johann Waldboth hatte sich durch seine medizinische Tätigkeit im mittleren Eisacktal einen Namen gemacht. Hilfesuchende kamen von weit rundum zu ihm oder man holte ihn zu verschiedenen Fällen für Tier und Mensch geholt.

Der Abend wird von der **Grundschule Verdings** mitgestaltet.

Musikalisch werden **die Chöre von Verdings** den Abend umrahmen.

Der Bildungsausschuss Verdings – Pardell

VORANKÜNDIGUNGEN

Frauenerzählabend

Donnerstag, 10. März 2011 um 20.00 Uhr im Walthersaal mit Frau Barbara Thaler Unterthiner, Obergruberbäuerin aus Latzfons; Laura v. Lutz Fink, ehem. Kindergärtnerin und Geschäftsfrau Klausen; Antonia Valentin Haselwanter, ehem. Gastwirtin Unterwirt Gufidaun; Elisabeth Pfattner, Ärztin und Ordensschwester Latzfons/Meran. Moderation: Renate Gamper, Koordinatorin des Hörfunkes Rai Sender Bozen. Alle Männer und Frauen sind dazu herzlich eingeladen.

Primelaktion der SVP Frauen

Samstag, 12. März 2011 Primelaktion der SVP Frauen auf dem Tinne- und Kirchplatz von 9.30 bis 11.30 Uhr. Der Erlös der Aktion wird der Krebshilfe gespendet.

KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI

- Suche Bügelarbeiten für das Wochenende. *Cerco lavori di stiratura per il fine settimana.* Tel. 347 9484064 (abends - ore serali).
- Garage in der Tiefgarage Schindergries zu vermieten. Tel. 335 5320369*
- Suche Bilder, Münzen, alles, was Sie nicht mehr brauchen. Tel. 347 0025962*
- Einheimische sucht möblierte oder teilmöblierte Zweizimmerwohnung im Raum Klausen und Umgebung. Tel. 349 2218427
- Einheimische Frau sucht Arbeit (Bügeln, Raumpflege) auch im Gastgewerbe. Tel.: 331 9711406.
- 55 Jahre alte Frau aus Deutschland, arbeitet zeitweise im Eisacktal, sucht zentrale, sonnige Miniwohnung (nicht möbliert) in Klausen zu mieten. Zuschriften bitte an: awer6644@yahoo.de
- Gut erhaltene Badmöbel günstig abzugeben. Tel. 0472 847 864
- 17-jährige Schülerin des Pädagogischen Gymnasiums sucht Sommerjob als Kindermädchen in Klausen und Umgebung. Tel. 366 8717067
- Kindermädchen (mind. 16 Jahre) für die Monate Juli und August auf Almhütte in Villnöß gesucht. Tel. 340 2483282.
- Ausstellungsholzherd 80 cm, Kaminanschluss links, günstig zu verkaufen, Tel. 346 0839554*

- *Affittasi in zona soleggiata a Chiusa, luminoso appartamento di recente costruzione, semi-arredato composto da 3 vani più soggiorno-cucina, bagno, ripostiglio, garage, posto macchina e ampio giardino privato. Cel. 338 4653031.*
- *Suche Arbeit im Gastgerbe, im Haushalt oder auch als Verkäuferin für Vormittag. Tel. 347 0199093*

*bezahlte Anzeige

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno

info

19.02.2011	Dr. Braun Gottfried	Tel. 0472 840 146
20.02.2011	Dr. Lintner Karl	Tel. 0472 846 071 - 335 5491117
26.02.2011	Dr. Rabensteiner Klaus	Tel. 0472 855 536
27.02.2011	Dr. Mussner Edmund	Tel. 0472 846 150 - 338 4909917

Dr. Paul Gufler ist vom 28.02.2011 bis zum 07.03.2011 abwesend.
 Vertretung durch Dr. Karl Lintner, Tel. 0472-846071.
Il dott. Paul Gufler è assente dal 28.02.2011 al 07.03.2011. Viene sostituito dal dott. Karl Lintner, tel. 0472-846071.

Apothekenturnusse – Farmacie di turno



19.02.-25.02. Dr. Jörg Aichner, Klausen

26.02.-04.03. Dr. Ruth Fink, Barbian

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **05.03.2011** Abgabetermin der Beiträge bis **Montag, 28.02.2011** innerhalb **12.00 Uhr** in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino - Bote uscirà il **05.03.2010**. Gli articoli sono da recapitare entro **lunedì 28.02.2010** alle ore **12.00** in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it)*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich. *I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.*

Redaktion/redazione: Alexandra Fink



Werbeinformation. Die Konditionen und Informationsblätter liegen zur Einsicht bei unseren Beratern und Frauen in unseren Filialen auf bzw. sind unter www.volksbank.it abrufbar.

sms b@nking,

die Bank in Ihrer Hand:

Saldo und Kontobewegungen abfragen,
Handy aufladen ... Eine SMS genügt!

Infos: bei Ihrer Volksbank
oder unter www.smsbanking.it

Willkommen im Leben.

www.volksbank.it



Volksbank